

Psa

Chapter 95

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

יִשְׁעֵנוּ: לְצִוֹר לְרִיעָה לַיהוָה נִרְנְנָה לְכוּ 1
спасења-насег стени да-клицемо Господу да-певамо-од-радости Хајдемо
[H3468](#) [H6697](#) [H7321](#) [H3068](#) [H3212](#)

Hodite, zapevajmo Gospodu, pokliknimo Bogu, gradu spasenja svoga!

לֹא: נָרִיעַ בְּזִמְרוֹת בְּתוֹרָה פָּנָיו נִקְדָּמָה 2
Му клицимо песама са-захвалносцу лице-Његово Хајдемо-пред
[H7321](#) [H2158](#) [H8426](#) [H6440](#) [H6923](#)

Izađimo pred lice Njegovo s hvalom, u pesmama pokliknimo Mu!

אֱלֹהִים: כָּל- עַל- גָּדוֹל וּמֶלֶךְ יְהוָה גָּדוֹל אֵל כִּי 3
боговима свим над велик и-Краљ Господ велик-je Бог Јер
[H0430](#) [H3605](#) [H4428](#) [H3068](#) [H0410](#)

Jer je Gospod velik Bog i velik Car nad svim bogovima.

לֹא: הָרִים וְתוֹעֵפוֹת אָרֶץ מַחְקָרֵי- בֵּירוֹ אֲשֶׁר 4
Његове-су планина и-висине земље дубине у-руци У-цији-су
[H2022](#) [H8443](#) [H0776](#) [H4278](#) [H3027](#)

U Njegovoj su ruci dubine zemaljske, i visine gorske Njegove su.

יִצְרוּ: יָדָיו וַיִּבְשֵׁת עָשָׂה וְהוּא הַיָּם לֹא אֲשֶׁר- 5
обликовале-су руке-Његове и-копно га-je-створио и-Он море Његово-je Ције-je
[H3335](#) [H3027](#) [H3006](#) [H1931](#) [H3220](#)

Njegovo je more i On ga je stvorio, i suhotu ruke su Njegove načinile.

עֲשֵׂנוּ: יְהוָה וְנִכְרַעַה וְנִשְׁתַּחֲוֶה בָּאוּ 6
Творцем-насим Господом пред клекнимо и-паднимо-ницице поклонимо-се Додјите
[H3068](#) [H6440](#) [H1288](#) [H3766](#) [H7812](#) [H0935](#)

Hodite, poklonimo se, pripadnimo, kleknimo pred Gospodom, Tvorcem svojim.

אֶם- הַיּוֹם יָדָיו וַיִּצְאֵן מִרְעִיתוֹ עַם וַאֲנַחְנוּ אֱלֹהֵינוּ הוּא כִּי 7
о-да данас руке-Његове и-овце пасе-Његове народ а-ми Бог-нас Он-je Јер
[H3117](#) [H3027](#) [H6629](#) [H4830](#) [H0587](#) [H0430](#) [H1931](#)

תִּשְׁמְעוּ: בְּקוֹל בָּאוּ
poslušate глас-Његов
[H8085](#)

Jer je On Bog naš, i mi narod paše Njegove i ovce ruke Njegove. Sad kad biste poslušali glas Njegov:

בְּמִדְבָּר: מִצֵּה כָיוֹם כְּמִרִיבָה לְבַבְכֶם תִּקְשׁוּ אֵל- 8
у-пустињи Масе као-у-дан као-у-Мериви срца-своја отврдните Не
[H3117](#) [H4808](#) [H3824](#) [H7185](#) [H0408](#)

„Nemojte da vam odrveni srce vaše kao u Merivi, kao u dan kušanja u pustinji,

פְּעָלֵי: רָאוּ גַם- בְּחֻנוֹנֵי אֲבוֹתֵיכֶם גִּסְוֵי אֲשֶׁר 9
дело-Моје видели-су и искусавали-су-Ме оцеви-васи су-Ме-искусавали Кад
[H6467](#) [H7200](#) [H1571](#) [H0974](#) [H0001](#) [H5254](#)

Gde me kušate oči vaši, ispitate i videš delo moje.

הֵם	לִבִּי	תֵּעִי	עַם	וְאִמְרֵי	בְּדוֹר	אֶקְוֶה	וּשְׁנָה	אַרְבָּעִים	10
они-су	срца	залуталог	народ	и-рекох	нарастаја-тог	гадио-сам-се	година	Цетрдесет	
H1992	H3824	H8582		H0559	H1755	H6962	H8141	H0705	
						דְּרָכָי:	יָדְעוּ	לֹא-	וְהֵם
						путеве-Моје	познају	не	и-они
						H1870	H3045	H3808	H1992

Četrdeset godina srdih se na rod onaj, i rekoh: Ovi ljudi tumaraju srcem, i ne znaju puteve moje;

מְנוּחָתִי:	אֶל-	יְבֹאוּן	אֵם-	בְּאַפִּי	נִשְׁבַּעְתִּי	אֲשֶׁר-	11
покој-Мoj	у	уци	неце	у-гневу-Свом	сам-се-заклео	Зато	
H4496	H0413	H0935		H0639	H7650		

I zato se zakleh u gnevu svom da neće ući u mir moj."